

Betreff:

Kita-Elternabende: Dolmetscher anwesend?

Organisationseinheit:

Dezernat V
51 Fachbereich Kinder, Jugend und Familie

Datum:

02.11.2018

Beratungsfolge

Ausschuss für Integrationsfragen (zur Kenntnis)

Sitzungstermin

01.11.2018

Status

Ö

Sachverhalt:

Zur Anfrage der Fraktion P2 vom 8. Oktober 2018 (DS 18-09206) nimmt die Verwaltung wie folgt Stellung:

Zu Frage 1:

Die Eltern regeln dieses in der Praxis eigenverantwortlich und bringen zu Elternabenden, Info-Gesprächen etc. Unterstützung aus dem Verwandten- oder Bekanntenkreis mit, die für die Eltern bei Bedarf dolmetschen. Auch Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen der städtischen Kindertagesstätten mit fremdsprachlichen Kenntnissen dolmetschen für Eltern.

Des Weiteren arbeiten die Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen sehr anschaulich. Es kommen unter anderem Fotos oder Filmsequenzen, Flipchart mit Clip Arts und Symbolen, Materialien aus der Kita zum Einsatz und alles was zur Erklärung helfen kann.

Zu Frage 2:

In der Vergangenheit gab es bei den Elternabenden in den städtischen Kindertagesstätten keine Dolmetschereinsätze.

Zu Frage 3:

Da in der Vergangenheit kein entsprechend Bedarf für den Einsatz von Dolmetschern bei Elternabenden, Info-Gesprächen etc. geltend gemacht wurde, sind bisher auch keine diesbezüglichen Haushaltsmittel explizit für Dolmetschereinsätze in städtischen Kindertagesstätten eingestellt. Bei sich aufzeigendem Bedarf würden Dolmetscher eingesetzt und die Kosten zunächst aus dem Sachkonto Sonstiger Verwaltungs- und Betriebsaufwand finanziert werden.

Dr. Arbogast

Anlage/n:

keine